

INSTALLATION INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

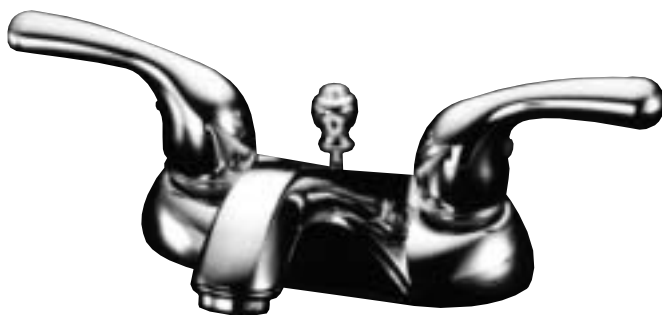
- STEP-BY-STEP ILLUSTRATED INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN ILUSTRADAS, PASO A PASO
- TROUBLE-SHOOTING
SOLUCION DE PROBLEMAS
- PROPER FINISH CARE
CUIDADO APROPIADO DEL ACABADO

⇒ Read these instructions carefully before installing your new faucet ⇐
Favor de leer detenidamente estas instrucciones antes de instalar su nuevos grifo ⇐

SAVE
THIS BOOKLET
CONSERVE ESTE
FOLLETO

Ambassador™

FINE FAUCETS



4" CENTER SET LAV.
JUEGO DE LAVABO DE 4"
Cleopatra Series
Línea Cleopatra

For Model:
Para El Modelo:

- 317-3300
- 317-3301
- 317-3310

WITH STANDARD CARTRIDGE VALVES
CON VÁLVULAS ESTÁNDAR DE CARTUCHO

BEFORE YOU BEGIN

ANTES DE COMENZAR

Your new Ambassador faucet will give you years of trouble-free performance. Thank you for choosing our product for your home. Please read these instructions carefully before installing your new faucet.

Sus nuevos grifo Ambassador le proporcionará años de funcionamiento sin problemas. Gracias por elegir nuestro producto para su hogar. Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de proceder con la instalación.

Helpful tools to install this faucet:

- a basin wrench
- plumber's putty
- goggles
- towel
- adjustable wrench or pliers (2x)
- flashlight

Instrumentos útiles para la instalación del grifo:

- llave de tuercas para lavabo
- pasta de plomería
- anteojos protectores
- toalla
- llave de tuercas ajustable o alicates (2x)
- linterna

IMPORTANT POINTS TO REMEMBER

- When installing your new faucet, turn the connector nuts finger-tight, then use one wrench to hold the fitting and a second wrench to tighten the connection. **CAUTION:** Connections that are too tight will reduce the integrity of the system.
- Wrap all threaded connections with Teflon tape that is supplied with this faucet. Always wrap in a clockwise direction.

PUNTOS IMPORTANTES A RECORDAR

- Al instalar su nuevo grifo apriete con los dedos las tuercas de conexión, después utilice una llave de tuercas para sostener el tubo de entrada y otra llave de tuercas para apretar la conexión. **PRECAUCIÓN:** Las conexiones demasiado apretadas reducirán el buen funcionamiento del sistema.
- Envuelva todas las conexiones de rosca con la cinta Teflón que viene con el grifo. Siempre envuelva hacia la derecha.

PROPER FINISH CARE

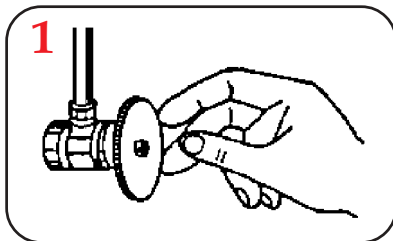
CUIDADO APROPIADO DEL ACABADO

YOUR NEW FAUCET IS PROTECTED BY A CLEAR-COAT. TO CLEAN IT, YOU ONLY NEED TO WIPE IT WITH A DAMP, SOFT CLOTH. NEVER USE ANY ABRASIVE CLEANERS, STEEL WOOL, OR CHEMICALS, AS THEY WILL HARM THE FINISH AND VOID YOUR WARRANTY. FOR ADDITIONAL CLEANING HELP, CALL OUR CUSTOMER SERVICE CENTER.

SU NUEVO GRIFO SE ENCUENTRA PROTEGIDO POR UNA CAPA TRANSPARENTE. PARA LIMPIARLO SÓLO NECESITA PASAR UN PAÑO SUAVE Y HÚMEDO. NUNCA UTILICE UN LIMPIADOR ABRASIVO, UN ESTROPAJO METÁLICO O QUÍMICOS YA QUE DAÑARÁN EL ACABADO Y SU GARANTÍA QUEDARÁ ANULADA. PARA MAYOR INFORMACIÓN SOBRE LA LIMPIEZA, LLAME A NUESTRO CENTRO DE SERVICIOS DE CLIENTE.

INSTALLATION PROCEDURE-FAUCET

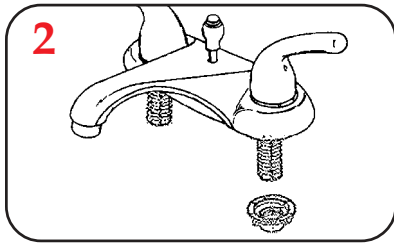
PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN-GRIFO



(1) Turn off water under sink. Cover the sink drain to prevent the loss of small parts. Remove old faucet, taking care not to damage existing water lines. If you need additional assistance with the removal of your existing faucet, consult that faucet's owner's manual or its manufacturer. Clean sink area in preparation for new faucet.

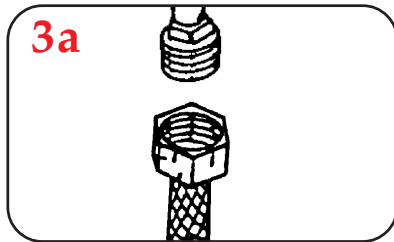
Cierre la llave de paso que está debajo del lavabo. Cubra la salida del lavabo para evitar que se pierdan las piezas pequeñas. Quite el grifo que va a cambiar teniendo cuidado de no dañar las tuberías de agua. Si necesita más ayuda para remover el grifo, consulte el manual de ese grifo o a sus fabricantes. Limpie el área del lavabo para proceder con la instalación del nuevo grifo.

INSTALLATION PROCEDURE-FAUCET PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN-GRIFO



(2) Place your new faucet through the holes in your sink. Make sure the black gasket properly lines up with the base of the faucet. From under the sink, tighten the black plastic thumb nuts. You may need to use a wrench to properly secure them. Be careful not to crack or break the thumb nuts or brass valve body if using a wrench. Watch that the faucet is lined up straight on the sink while tightening nuts.

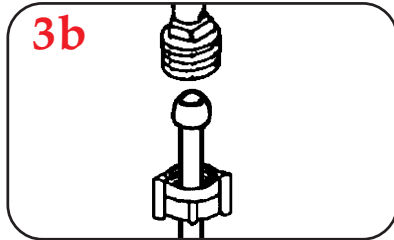
Coloque su grifo nuevo a través de los agujeros del lavabo. Cerciorese de que la empaque negra esté correctamente alineada con la base del grifo. Por la parte de abajo del lavabo, apriete las tuercas de plástico negro; es posible que necesite una llave de tuercas para asegurarlas correctamente. Si utiliza una llave de tuercas, tenga cuidado de no rajar o romper las tuercas de plástico negro o el cuerpo de la válvula de latón. Cuide que el grifo esté bien alineado con el lavabo mientras aprieta las tuercas.



(3) Connect water supply lines (not provided) to the faucet. Wrap the threaded copper inlet tubes with Teflon tape. Follow the appropriate steps below depending on your water supply lines.

Conecte las tuberías de suministro de agua (no incluidas) al grifo. Envuelva los tubos roscados de cobre de entrada con la cinta Teflón. Siga los pasos señalados más abajo, dependiendo de los tubos de suministro de agua que tenga.

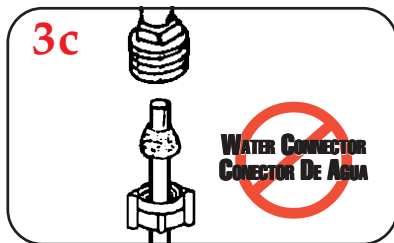
(3a) If you have pre-assembled vinyl / braided metal water connector hoses, simply connect hot supply hose to inlet tube. Repeat for cold side.



Si usted tiene mangueras de conexión de agua pre-ensambladas de vinilo o metal trenzado, simplemente conecte la manguera del agua caliente al tubo de entrada. Repita la operación con la manguera del agua fría.

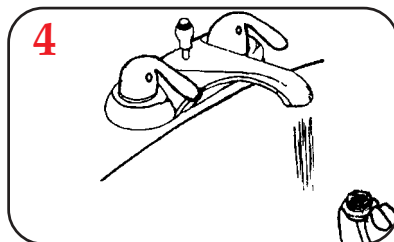
(3b) If you have plastic water lines with formed ends, you will not need to use rubber cone washers. Water lines will seat partially into the inlet tube. Connect by tightening the brass coupling nuts.

Si usted tiene tuberías de agua plásticas con los extremos formados, no necesitará utilizar empaques de goma de cono. Las tuberías de agua quedarán parcialmente asentadas hacia arriba dentro del tubo de entrada. Conecte apretando las tuercas de ensamble de latón.



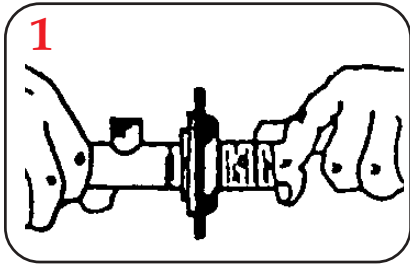
(3c) We DO NOT recommend using the type of connection pictured in Diagram 3c. This type of connection is prone to blow-outs which may cause water damage to your home.

NO recomendamos usar el tipo de conexión representado en el Diagrama 3c. Este tipo de conexión es propenso a reventarse, lo que puede causar daños a su hogar.



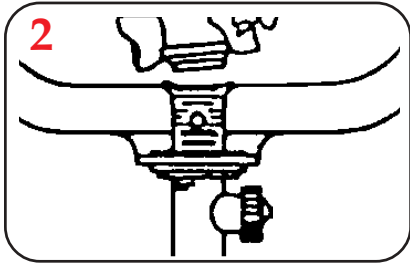
(4) After installation is complete (including pop-up drain), remove the aerator. Be careful not to scratch the finish. Turn the water supply back on and allow both hot and cold water to run for at least one full minute. While water is running, check all connections for leaks. Replace aerator. Nuts may need re-tightening. If leaks persist, refer to TROUBLE SHOOTING.

Después de que haya completado la instalación (incluyendo el drenaje automático) quite el aereador. Tenga cuidado de no rayar el acabado. Vuelva a abrir el suministro de agua y deje que el agua caliente y la fría corran por lo menos durante un minuto. Mientras el agua está corriendo verifique que no haya fugas de agua, de ser así reemplace el aereador. Es posible que las tuercas tengan que apretarse más. Si las fugas de agua persisten lea la sección **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**



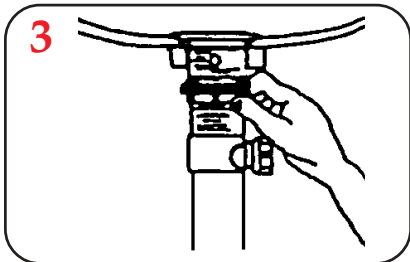
(1) Unscrew flange from drain body. Leave large black washer, white friction ring and locknut on drain body.

Desatornille el reborde del tubo del drenaje. Deje el empaque negro grande, el anillo blanco de fricción y la contratuerca en el tubo del drenaje.



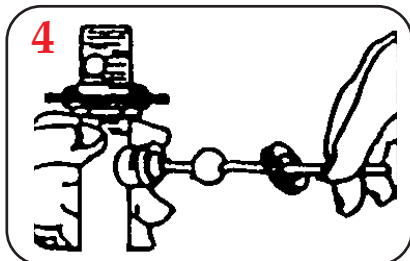
(2) Place a ring of putty around the drain hole in your sink. Insert the threaded end of the drain body up through the drain hole and attach the flange to the body, with the pivot ball nut pointing to the rear of the sink.

Coloque un anillo de pasta de plomería alrededor del orificio del tubo del drenaje de su lavabo. Inserte el extremo roscado del tubo del drenaje hacia arriba a través del orificio del drenaje y una el reborde al tubo, con la tuerca de bola del pivote apuntando hacia la parte de atrás del lavabo.



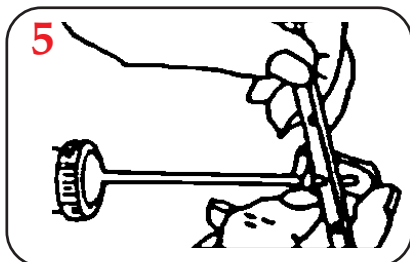
(3) Tighten the locknut from under the sink until the black rubber washer seats securely inside the sink drain hole. Wipe away excess putty. Tighten brass locknut with a wrench.

Apriete la contratuerca desde abajo del lavabo hasta que el empaque de hule negro quede asentado firmemente dentro del orificio del drenaje del lavabo. Limpie el exceso de pasta. Apriete la contratuerca de latón con una llave de tuercas.



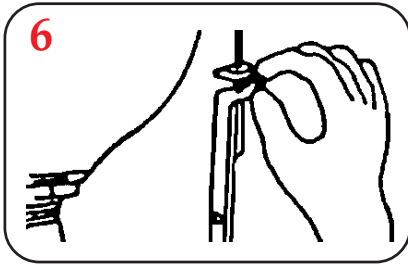
(4) Set the drain plunger in place (see "DRAIN PLUNGER" below). Unscrew the pivot ball nut from the pop-up body and remove the spring clip from the pivot ball rod. Leave the white packing ring on and slide the ball nut onto the rod covering the white packing ring. Insert the rod into the hole on the back of the pop-up body. Slide the ball nut in place and tighten securely.

Coloque el émbolo del drenaje en su lugar (véase "ÉMBOLO DEL DRENAJE" más abajo). Desatornille la tuerca de bola del pivote del armazón automático y retire el sujetador de resorte de la varilla de bola del pivote. Deje el anillo blanco del empaque y deslice la tuerca de bola hacia la varilla que cubre el anillo blanco del empaque. Inserte la varilla dentro del orificio que se encuentra detrás del armazón automático. Coloque la tuerca de bola en su lugar y apriétela firmemente.



(5) Slide one end of the spring clip onto the end of the pivot rod. Insert the pivot rod into one of the lower holes in the lift rod strap. Secure other end of spring clip onto pivot rod.

Deslice un extremo del sujetador de resorte hacia el extremo de la varilla del pivote. Inserte la varilla del pivote en uno de los orificios más bajos en la correa de la varilla de elevación. Asegure el otro extremo del sujetador de resorte sobre la varilla del pivote.



ADJUSTING THE LIFT ROD

Adjust lift rod function by adjusting the height of the thumb screw along the lift rod (step 6) or by changing the hole that the pivot rod goes through on the lift rod strap (step 5).

Be sure to leave enough space between the lift rod knob and the faucet spout when the rod is down.

AJUSTANDO LA VARILLA DE ELECCIÓN

Ajuste la función de la varilla de elevación regulando la altura del tornillo manual a lo largo de la varilla de elevación (paso 6), o cambiando el orificio por el cual pasa la varilla de elevación en la correa de la varilla de elevación (paso 5). Asegúrese de dejar suficiente espacio entre la correa de la varilla de elevación y el surtidor del grifo cuando la varilla esté abajo.

(6) Drop the lift rod down through hole in faucet. Insert bottom of lift rod into hole on the top of the lift rod strap (see "ADJUSTING THE LIFT ROD" below). Tighten with thumb screw.

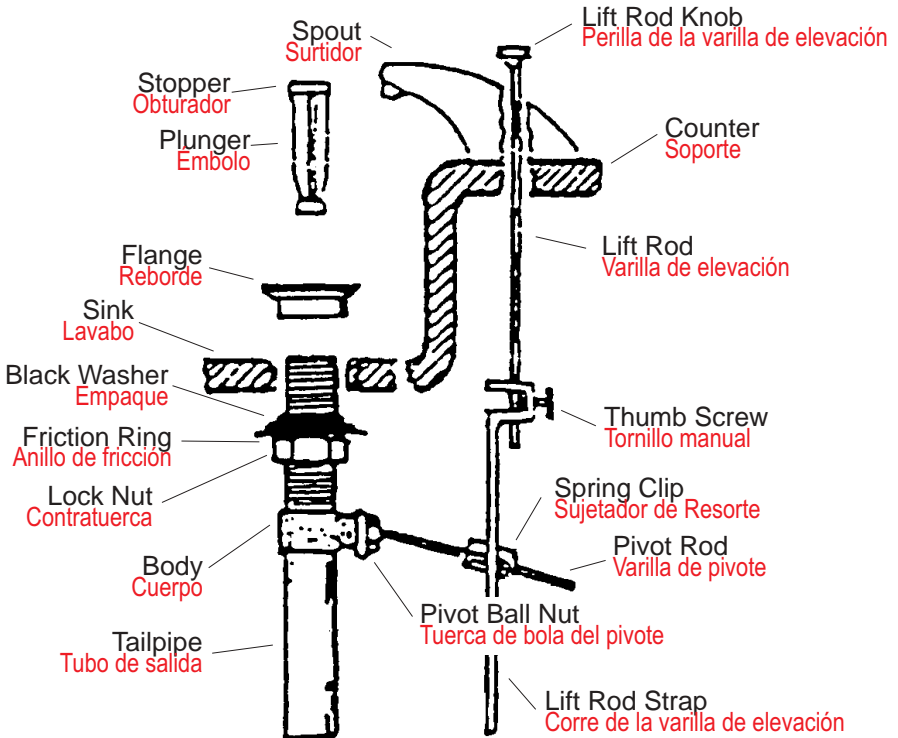
Deje caer la varilla de elevación por el orificio del grifo. Inserte la parte de abajo de la varilla de elevación en el orificio que está arriba de la correa de la varilla de elevación (ver "AJUSTANDO LA VARILLA DE ELECCIÓN" más abajo). Apriétela dándole vueltas al tornillo manualmente.

DRAIN PLUNGER

There is a small square cutout at the bottom of the drain plunger. That square needs to go down the front of the drain body (opposite side from the pivot ball nut). The pivot rod passes through that square to lock the drain plunger in and form a tight seal when drain is closed.

ÉMBOLO DEL DRENAJE

Hay un pequeño corte cuadrado en la parte inferior del émbolo del drenaje. Ese cuadro necesita bajar por el frente del cuerpo del drenaje (en el lado opuesto de la tuerca de bola del pivote). El pivote de la varilla pasa a través de ese cuadro para cerrar el émbolo del drenaje y formar un sello apretado cuando el drenaje está cerrado.



If maintenance is ever needed, you can repair your faucet in minutes. Simply identify the problem below and take these corrective steps. If your problem is not listed, or you need additional help, call our Customer Service Center. It's that easy!

Si alguna vez su grifo necesita ser reparado, usted puede hacerlo en minutos. Simplemente identifique el problema en la lista que aparece más abajo, y lleve a cabo los pasos indicados. Si su problema no aparece en la lista o necesita más ayuda, llame a nuestro Centro de Servicios al Cliente. ¡Así de fácil!

PROBLEM - PROBLEMA

Water leaks from underneath handle.

El agua se sale por debajo de la manija.

CAUSE - CAUSA

Retainer nut has come loose or the o-ring on the cartridge is dirty or damaged.

La tuerca de retención se ha aflojado o el aro en el cartucho está sucio o dañado.

SOLUTION - SOLUCIÓN

(1) Remove the handle. (Diagram A)

Quite la manija. (Diagrama A)

(2) Tighten the retainer nut by turning it clockwise. (Diagram B)
Rotate the valve cartridge to the "ON" position and check for leaks.

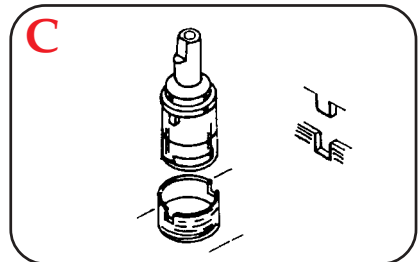
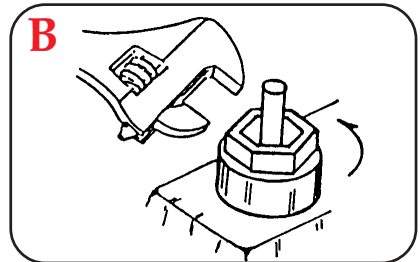
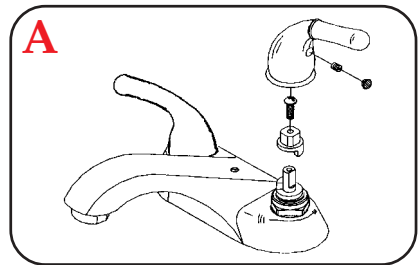
Apretar la tuerca de retención dándole vuelta hacia la derecha. (Diagrama B). Rota el cartucho de la válvula hacia la posición de "ON" y verifique que no haya fugas de agua.

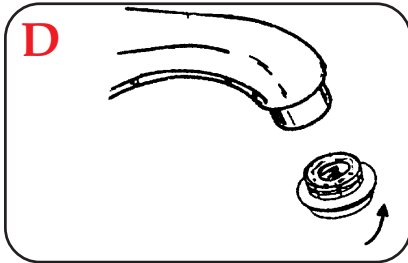
(3) If the leak continues, turn off the water supply. Remove the retainer nut by turning it counter-clockwise. Lift out the cartridge. (Diagram C) Inspect the o-ring on the outside of the cartridge. Remove any debris from the o-rings. If it is twisted, straighten it out. If the o-ring is damaged, replace the the cartridge.

Si la fuga de agua continúa, cierre el suministro de agua. Quite la tuerca de retención dándole vuelta hacia la izquierda. Levante el cartucho (Diagrama C). Examine el aro que está en la parte de afuera del cartucho. Quite cualquier residuo de los aros. Si el cartucho está doblado enderézcelo; si el aro se dañó reemplace el cartucho.

(4) Place the cartridge back in the valve body. (Diagram C) Make sure the wings on the two sides of the cartridge fit into the cuts on the two sides of the valve body. Retighten the retainer nut onto the valve body. Reassemble the handle. Turn the water back on.

Coloque el cartucho nuevamente en el cuerpo de la válvula (Diagrama C). Asegúrese de que las alas a ambos lados del cartucho encajen en las ranuras que están a ambos lados del cuerpo de la válvula. Vuelva a apretar la tuerca de retención en el cuerpo de la válvula. Vuelva a colocar la manija y reinstale el suministro de agua.



**PROBLEM - PROBLEMA**

Aerator leaks from connection or has an improper flow pattern.

El aereador gotea de la conexión o el flujo de agua es inapropiado.

CAUSE - CAUSA

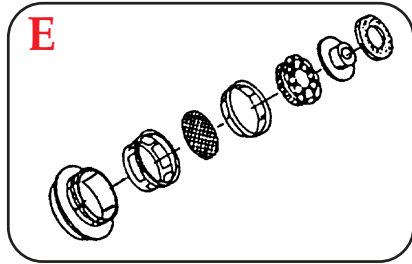
Aerator is misseated or has debris in the assembly.

El aereador está mal colocado o tiene residuos en el ensamblaje.

SOLUTION - SOLUCIÓN

Unscrew the aerator. (Diagram D) BE CAREFUL NOT TO SCRATCH THE FINISH. Inspect the black rubber packing and small parts. Clear away any debris. Make sure to reassemble it as per the exploded picture. (Diagram E) Replace aerator.

Desatornille el aereador (Diagrama D). TENGA CUIDADO DE NO RAYAR EL ACABADO. Examine el empaque de goma negro y las piezas pequeñas. Limpie cualquier residuo. Cerciórese de volverlo a montar como se muestra en la ilustración (Diagrama E). Reemplace el aereador.

**PROBLEM - PROBLEMA**

Water does not completely shut off (drips).

El agua no cierra completamente (gotea).

CAUSE - CAUSA

Retainer nut has come loose or the rubber valve seat is dirty, worn, or damaged.

La tuerca del retenedor se aflojó o el asiento de la válvula de goma esta sucio, desgastado, o dañado.

SOLUTION - SOLUCIÓN

(1) Turn off the cold water under the sink. If leak stops, the problem is with the cold side. If leak continues, turn off the hot side in order to determine which side is the problem. Turn the water back on under the sink.

Cierre el agua fría por debajo del lavabo. Si la fuga cesa, el problema se encuentra del lado del agua fría. Si la fuga continúa cierre el agua caliente para determina de qué lado está el problema. Abra nuevamente el suministro de agua.

(2) Remove the handle on the problem side. (Diagram A) Tighten the retainer nut by turning it clockwise. (Diagram B) If drip does not stop, turn off the water under the sink. Remove the retainer nut by turning it counter-clockwise. (Diagram B) Lift out the cartridge. (Diagram C)

Quite la manija del lado que tiene el problema (Diagrama A). Apriete la tuerca del retenedor dándole vuelta hacia la derecha (Diagrama B). Si el goteo no cesa, cierre el agua por debajo del lavabo. Quite la tuerca del retenedor dándole vuelta hacia la izquierda (Diagrama B). Saque el cartucho (Diagrama C).

(3) Remove and inspect the rubber valve seat and spring. If there is debris on the surface of the seat, remove it. If the rubber seat is stuck in the water inlet hole, push it down gently with your fingertip so that it moves up and down smoothly, you may want to put a few drops of vegetable (cooking) oil onto the seat to help lubricate it. The spring (smaller end up) must be placed underneath the rubber seat. If the rubber valve seat is worn or damaged, replace it with a new one. Replacement parts are available at your local hardware or plumbing supply store.

Quite y examine el asiento de la válvula de hule y el resorte. Si hay residuos en la superficie del asiento, quítelos. Si el asiento de goma está atascado dentro del orificio de entrada del agua, empujelo suavemente hacia abajo con las puntas de los dedos de modo que se mueva hacia arriba y hacia abajo suavemente, puede echar unas cuantas gotas de aceite vegetal (para cocinar) en el asiento para lubricarlo. El resorte (el extremo superior más pequeño) debe ser colocado debajo del asiento de hule. Si el asiento de hule de la válvula está desgastado o dañado reemplácelo con uno nuevo. Las piezas de reemplazos se encuentran en cualquier ferretería.

(4) Place the cartridge back in the valve body. (Diagram C) Make sure the wings on the two sides of the cartridge fit into the cuts on the two sides of the valve body. Retighten the retainer nut onto the valve body. Reassemble the handle. Turn the water back on.

Coloque el cartucho nuevamente en el cuerpo de la válvula (Diagrama C). Asegúrese de que las alas a ambos lados del cartucho encajen en las ranuras que están a ambos lados del cuerpo de la válvula. Vuelva a apretar la tuerca de retención en el cuerpo de la válvula. Vuelva a colocar la manija y reinstale el suministro de agua.

4" CENTER SET LAV. CLEOPATRA SERIES

FOR QUESTIONS OR PART AVAILABILITY:

PARA PREGUNTAS O PEDIDO DE PIEZAS:

Call: 818-678-1651

9:00 AM - 5:00 PM Pacific Time - Horario del Pacifico

Monday - Friday - De Lunes a Viernes

Fax: 818-678-1655

Write: AMBASSADOR FINE FAUCETS

21624 MARILLA STREET

CHATSWORTH, CA 91311-4123

Internet: www.ambassador-amc.com

